



I would like to take this opportunity to welcome the New Year of 2024 and wish you all a glorious new year filled with hope. I would like to express my sincere appreciation for your deep understanding and cooperation in all aspects of our village administration.

We would like to extend our deepest sympathies to all those who were impacted by the December 16, landslide disaster in Kurodzusawa, Misorano District, Hakuba Village. Hakuba Village will do its very best to help the entire community to recover and rebuild as soon as possible and create a safe and secure environment in which people can live in comfort and safety. Natural disasters that have occurred in various parts of Japan are becoming more and more severe every year. We have strongly recognized the need to be more prepared for disasters that are unpredictable.

Last May, the status of new coronavirus infectious diseases under the Infectious Disease Control Law was changed to a category 5 infectious disease, and the measures taken have been changed to respect individual choices and be based on people's own voluntary efforts. With this change, the long-awaited economic activities have finally resumed.

The Hakuba Village winter season is finally in full swing, and we are very happy that the ski resorts in the village have opened early, even though we have not been blessed with an abundance of snowfall.

We hope that many visitors from both Japan and abroad will come to Hakuba Village to fully enjoy its exceptional natural mountain environment, local culture and hospitality, and become "Hakuba Fans".

Needless to say, it is us residents who provide the local culture and Hakuba's unique hospitality to our guests, we hope that each and every one of our residents will be aware of the importance of providing the best possible hospitality in order to meet the expectations of travelers and increase their travel satisfaction.

The efforts of each and every one of our residents, our mountains and natural environment, and our past and present Hakuba Village are the foundation for the creation of a sustainable year-round mountain resort. Based on this foundation, our village has positioned "environment," "digital," "child-raising," "agriculture," "health and welfare," and "tourism" as priority projects, and we will do our best to steadily achieve the future vision set in the 5th Comprehensive Plan, together with our residents.

At last, I would like to conclude my New Year's greetings by wishing you all a happy and wonderful new year.

丸山俊郎



Hakuba Night Demand Taxi



What is "HAKUBA Do"? 'HAKUBA Do' とは?

Last season's well-received "HAKUBA Night Demand Taxi" is an AI on-demand demonstration service. This season, in addition to the operation service, we have added restaurant reservations and shopping information within Hakuba village, and created a multi-service app that will further enhance the convenience of visitors and residents of Hakuba village. That is "HAKUBA Do".



HAKUBA-Night-Demand-Taxi-白馬ナイトデマンドタクシー

- Feature 1** No fixed schedule, but reservations are required. Reservations are possible from 9:00 a.m. on the day. 決まった時刻の無い予約制です。当日9時から予約可能。
- Feature 2** Passengers can board and get off at designated stops. 所定の停留所まで乗り降りできます。

The AI (Artificial Intelligence) chooses the best route between designated stops in Hakuba Village according to the reservations. Very convenient for nighttime transportation for dining and shopping! 白馬村内の所定停留所間を、AI (人工知能) が予約に応じて最適なルートを選んで運行します。夜間の飲食や買い物の移動に大変便利です!

Demonstration period 実証期間
2023年12月18日(月) ~ 2024年2月29日(火) 午後5:00 ~ 午後11:00
Operating every day during the period 期間中毎日運行

HND Fare HND運賃
500yen : 1 ride (for visitors) 3,000 yen : For residents of Hakuba Village (unlimited rides during this period)
500円: 1乗車(ビジター) 3,000円: 白馬村にお住まいの方(期間中何度でもご乗車可能)

- Credit card payment (pre-register in the app)** クレジットカード決済 (アプリ内事前登録)
 - "My Number" will be used to confirm Hakuba village residents, so please have your My Number card ready. (Payments can only be made by credit card within the HAKUBA Do app. Cash payments are not accepted.)
 - Please refrain from bringing skis and snowboards on the HND.
 - You can continue using the HND app you used last season by updating it.
- 白馬村にお住まいの方の乗車はマイナンバーを利用します。マイナンバーカードをご準備ください。
- マイナンバーをお持ちでない方は、白馬村役場観光課まで住所要件の確認とユーザーIDの申告をお願いいたします。(お支払いにはHAKUBA Doアプリ内のクレジットカード決済のみ、現金でのお支払いは不可。)
- スキーやスノーボードを持つ乗車はご遠慮ください。
- 予約システムでご利用いただいたHNDアプリはアップデートする事で引き続きご利用いただけます。
- ビジター利用は現金支払いも可。

Restaurant Reservations & Shopping Information 飲食店・お買物情報

- Reservations can be made at 30 (planned) hotel restaurants and eateries within Hakuba village.
- You can use the HND for transportation within Hakuba Village to get to the nearest location to the reserved restaurant. (Please note that some restaurants may be far from the HND stop. Reservations for the HND can be made from 9:00 a.m. on the day of use.)
- You can also browse information on supermarkets, drugstores and more.
- 白馬村内の30店舗(予定)のホテルレストランや飲食店の予約ができます。
- 予約された飲食店へ白馬村内の交通手段として、HNDを利用して最寄りまで移動できます。(HNDの停留所から離れた飲食店もございますのでご了承ください。HNDの予約は利用日当日9時からです。)
- スーパーマーケットやドラッグストアなどの情報も閲覧できます。

Get the mobile app first!

- まずは専用アプリをGET
- QR codes for app download.
- Available in mid-December for iOS and Android.
- アプリは12月中旬リリース予定

Hakuba Night Demand Taxi

On December 18, a departure ceremony for the Hakuba Night Demand Taxi was held at Snow Peak Land Station Hakuba. Tourism Ambassador Risa Kunimoto was the first customer to ride in the taxi. This winter, HND will operate daily from December 18 to February 29 between 17:00 and 23:00. The fare is 500 yen/person per ride, and residents can have unlimited rides for 3,000 yen by linking their My Number Card.

In addition, we have enhanced the online reservation system for restaurants and transportation by linking the transportation service to the restaurant reservation system. We look forward to seeing many of you using this service.

Keep Your AED Properly Maintained



Automated External Defibrillator (AED) can be a lifesaving tool, but can be useless if not maintained. An AED maintenance schedule is imperative to keeping your device functioning properly. Follow these rules and, chances are, you and your AED will be ready to save a life.



1. Place your AED in a visible and unobstructed location
2. Verify the battery installation is correct
3. Check the status/ service indicator light
 - Turn the machine off and make sure the status indicator shows the unit is again ready for use (green light).
4. Note the absence of the visual/audio service alarm]
 - Alarms may also come in the form of a blinking red light, an "X", instead of a checkmark, or a screen that is completely blank.
5. Inspect exterior components and sockets for cracks
6. Confirm that you have two sets of sealed AED pads that have not expired
 - AED pads may have passed their expiration date, have been used, or show clear signs (cracking, stressed wiring, etc) that they need to be replaced.
7. Keep accurate records and replace the AED battery as recommended for your particular device
 - Even though the AED batteries may power the machine for a test, past-date batteries should be replaced to be sure they will not run down before the next use or check-up.
8. Refer to the manufacturer manual for more information and proper maintenance procedures for your particular device.

Local Discount Information

The Hakuba Village Residents Day is now available a special discount price of 3,000 yen for a one-day lift ticket.

The dates are the third Sunday of every month from January to March and the following Monday.

- ✿ January 21(Sun), 22(Mon)
- ✿ February 18(Sun), 19(Mon)
- ✿ March 17(Sun), 18(Mon)

Please bring your I.D issued by a public institution with current address on it. (e.g.: Driver's license, Health Insurance Card, My number card etc.) ID for all who will use the discount are required.



Tourism Commission of Hakuba Village
 Hakuba village information
 399-9301
 5497,Hokujo,Hakuba,Kitaazumi,Na gano
 Business hours : 9:00~17:00
 TEL.0261-85-4210

Bring garbage in Hakuba Recycle Center / Omachi Kita Alps Eco Park

This is a guideline on how to dispose and separate of recyclable garbage in Hakuba Village.

Our biggest difference to other countries, is that we are required to bring our own garbage to the disposal center, or pay for a licensed garbage collector to come to our place and collect our garbage especially if we own the business in town.

We are also responsible for separating our garbage into different categories, and use special bags which are available to buy at supermarkets, convenient stores and Home Centers.

If you have any questions about how to correctly dispose of your garbage - please visit the Hakuba Village Office which is located near the A-coop Supermarket.



Category		How to dispose	Hakuba Sanroku Clean Center (Happo Hakuba)	Kita Alps Eco park (Genyu Omachi)
Burnable garbage	Burnable garbage	Use the Kita Alps Wide Area Union Designated bag for burnable.	○	○
	Burnable bulky wastes	Weight System : Charge by weight : ¥ 200/10 kg	×	○ (Charge)
Non burnable garbage	Metallic Waste	Use the Kita Alps Wide Area Union Designated bag for metallic waste.	○	○
	Glass scraps • Ceramic scraps			
Hazardous waste	Dry cell, Fluorescent lamp (Include LED bulb), Mercury thermometer • Thermometer	No bag is required.		
Recyclable materials	Plastic containers and packaging, White plastic tray, PET bottles, Glass bottles (Colorless, Brown, Other colors), Paper containers and packaging, Paper cartons, Aluminum cans, Papers, Clothing, Cloths, Small appliances	Place in the containers or the boxes provided for each items. 	○	○
	Corrugated cardboard	Fold up and place in the designated zone.	○	○
	Newspapers, Flyer, Magazines	Tie a cross and place in the designated zone.	○	○
	Waste cooking oil	Put into clear container with a tight lid and place in the designated zone. ※ 18L cans will be unable to use.	○	○
Open	Hakuba Recycle Center	Monday - Friday 9AM - 3PM Closed on Sat., Sun. and public holidays ※ We will inform you when we have a special open day.	【Note】 ● Oversize waste, specified appliances, hazardous materials, industrial waste and medical waste cannot be brought in. ● For business activities such as accommodation and shops, please use the business waste bags designated by the Kita Alps Wide Area Union. If a large amount is disposed of at one time, it may be refused, so please consign it to a licensed collection contractor. ● Take care not to drop or scatter waste or recyclables during transport. 【For inquiry】 Hakuba Recycle Center ☎0261-72-3312 Kita Alps Eco Park ☎0261-85-5311	
	Kita Alps Eco park	Monday - Friday 9AM - 4PM Sat. and 4th Sun. 9AM - 11AM Closed on Sun. other than the 4th Sun. and the national holiday		

Priority support benefits (70,000 yen payment) for soaring prices of electricity, gas, food goods, etc.

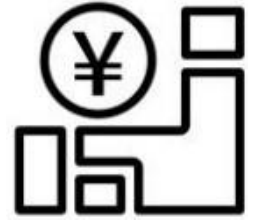
In light of the increase in burdens caused by soaring prices of electricity, gas, foodstuffs, etc., Japanese government provide **70,000 yen** per household, especially for households exempt from residence tax, which have a significant impact on households.

Households that fall under any of the following are eligible.

- Household tax exempt from residence tax in FY2023
- Households that resided in Hakuba village as of Dec 1st.



**Apply Government benefit
By March 8, 2024**



Households that are **not** eligible for benefits

- Households that include those who have not yet declared the resident tax in FY2023 (excluding those who are dependent on resident tax).
- Households consisting of only dependent relatives who are subject to residence tax.
- Households that have filed a tax treaty, where the municipal inhabitant tax per capita rate is not imposed.

For inquiries: Health and Welfare Division 0261-85-8101

FY2025 Final Tax Return (Kakutei-Shinkoku) & Resident Tax (Juminzei) Return

Date February 16 (Fri) – March 15 (Fri)

Weekday AM 9:00-11:00 PM 13:30-16:00

Resident Tax (Juminzei) is a local tax which is levied on the residents who have a registered address in Hakuba as of January 1st every year. You will be unable to obtain an "Income Certificate" if you do not submit a tax return. Besides, you might be charged a higher Health Insurance Tax based on our estimated calculation.

The following residents are responsible for filing a Resident Tax Return:

- ▶ Those who have not completed the year-end tax adjustment.
- ▶ Those who have completed the year-end tax adjustment, but have an income other than that salary.
*You must report your additional income, regardless of the amount, for calculating the Resident Tax.
- ▶ Those who have no income on last year.

The items required for submitting the tax return

- ① Passport, Residence Card
- ② Record of withholding income tax (Gensen-choshu-hyo) or salary details
- ③ Receipts of Medical expenses •Social insurance premium •Life insurance premium, etc.
- ④ Bank book or materials with your bank details (for receiving the tax return if any)

[Appointment consultation]

We will be accepting consultations by appointment only. Consultation is approximately 15 minutes per person.

Make a booking

Booking starts on February 1 (Thu)

Weekday 8:30-17:15

By Call 0261-85-0712

(Taxation Division Direct)

By Email

zeimu@vill.hakuba.lg.jp

In person

At Taxation Counter

Please fill out the enclosed questionnaire regarding your type of visa or residency status before your appointment.

■ Payment Schedule of This Month

	Payment due date	Account transfer :Kouza Furikae	Payment Method			
			Cash	Account Transfer	Credit card	Payment App.
8 th of 10 payments National Health Insurance Tax	January 31(Wed)	January 25(Thu)	○	○	○	○
4 th of 4 Payment Resident Tax			○	○	○	○
6 th of 8 payments Medical Insurance For Elderly			○	○	—	—
Water & Sewer Bills	January 31(Wed)	January 25(Thu)	○	—	—	○

Payment Method	
Cash	Account Counter at Village Office Bank institutions Convenience stores
Bank Withdrawal	JA Bank Dai-Hoku, 82 Bank, Nagano Bank, Matsumoto Credit Union (Shin-Kin Bank), Japan Post Bank
Credit card	
Payment App	

EASY TAX PAYMENT QR Code Payment

By scanning the QR code printed on the payment slip with a smartphone or other device, payment of village taxes can be made through the eLTAX website, Apps or at QR code-compatible financial institutions.

◆eLTAX

<https://www.payment.eltax.lta.go.jp/>



■Kosodate Shien

• Notices/Information from Kosodate Shien Room is posted on the Hakuba Village office official website and Hakuba Village Maternal and Child Health Handbook App "Ohisama Memories by BO-SHI-MO:母子モ".

<https://www.mchh.jp/login>



For inquiries/
Child-Raising Support Division TEL: 0261-85-8101

■Child Check-up

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event	Eligible Child
Jan 19 (Fri)	Baby Food Consultation	Born in May - July, 2023
23 (Tue)	Health check-up for 2-month-old	Born in November, 2023
29 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Feb 5 (Tue)	Childcare/Breastfeeding Consultation	Appointment needed
8 (Wed)	Childcare Consultation	Born in September, 2023
	Childcare Consultation	Born in March, 2023
14 (Wed)	Health Checkup for 1.5-year-old	Born in May - July, 2022
22 (Thu)	Health check-up for infant	Born in September - November, 2022
	Health check-up for toddler	Born in November, 2023
26 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
27 (Tue)	Health check-up for 2-month-old	Born in December, 2023

Ski & Snowboard Injuries



Shintani Clinic

December 23 (Sat) – March 31 (Sun)

Open Date

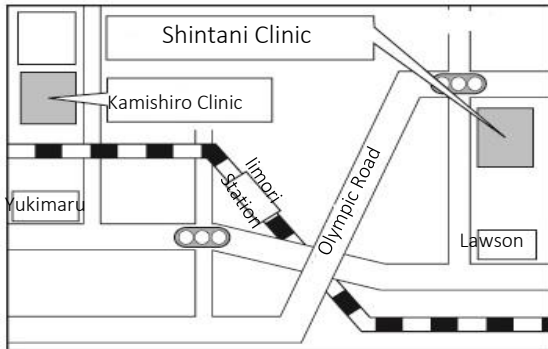
Year End Holiday Dec29-Jan3rd

Saturdays, Sundays and Public Holidays

13:00 – 17:00

– General Surgery/Orthopedic Surgery

Please no general internal medicine consultations.



Nagano prefecture Emergency Call Center

Weekday : 19:00pm- 8:00am

Weekends/Public Holiday : 20:00pm- 8:00am



When you wonder if you should call ambulance or visit doctors at emergency illnesses or injuries,

Call #7119 *Call 026-231-3021 if you call with Dial IP Line.

When residents are suddenly ill or injured and are not sure whether they should call an ambulance or go to a hospital immediately, they can receive emergency telephone consultation and medical institution information from a consultant (nurse), including appropriate advice on the need to seek medical attention and how to handle the situation.

Establish and operate a call center for emergency telephone consultation (#7119) by opening a telephone hotline at night and on holidays to reduce the burden on fire departments (emergency services) and emergency medical institutions, as well as to provide security and safety to residents.

For Child Emergencies (Under 15 years old)

Call#8000

(Operation Hour: 19:00pm-8:00am everyday)

A nurse and other medical staff will deal with your inquiries such as whether you should take your child to a hospital when your child suddenly becomes sick at night.



■Clinics, Hospitals and Pharmacy's open during holidays

Opening Hours: 9 A.M. ~ 5 P.M.				Reception Hours: 9A.M. ~ 11A.M. (Please call before coming over)				Pharmacy On Duty in Hakuba	
M	D	Day of week	Clinic On Duty			Dental Clinic			
			Northern District (Hakuba • Otari)	Omachi City	Southern District (Ikeda • Matsukawa)				
January	14	SUN	Kurita Clinic	Kikuchi Clinic	Azumi Hospital	Morooka Dental Clinic	Ikeda	0261-62-9781	Ota Pharmacy
	21	SUN	Yokosawa Clinic	Nomura Clinic	Nishimori Orthopedic Clinic	Sunada Dental Clinic	Omachi	0261-22-0648	Hakuba Apple Pharmacy
	28	SUN	Kamishiro Clinic	Ito Clinic	Ota Clinic	Okae Dental Clinic	Matsukawa	0261-62-9888	Fujinoya Pharmacy
February	4	SUN	Hakuba Clinic	Ishizone Clinic	Matsumoto Clinic	Takeuchi Dental Clinic	Ikeda	0261-62-2151	Fujinoya Pharmacy
	11	SUN	Otarimura Clinic	Kakishita Clinic	Azumi Hospital	Takeda Dental Clinic	Hakuba	0261-72-8060	—
	12	MON	Yokosawa Clinic	Endo Internal Medicine Clinic	Serizawa Clinic	Nishizawa Dental Clinic	Omachi	0261-22-5091	Hakuba Apple Pharmacy
	18	SUN	Kurita Clinic	Ono Clinic	Yoshimura Clinic	Sato Dental Clinic	Omachi	0261-23-3211	Ota Pharmacy
	23	FRI	Hakuba Clinic	Hirabayashi Clinic	Midori Clinic	Kashiwabara Dental Clinic	Hakuba	0261-71-1182	Fujinoya Pharmacy
	25	SUN	Kamishiro Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Herb-no-sato Clinic	Green Dental Clinic	Omachi	0261-23-6666	Fujinoya Pharmacy

For emergency cases of pediatrics and internal diseases on weekday nights, please go to "North Alps Weekday Night Emergency Center for Pediatrics & Internal Medicine". TEL: 0261-26-6199
Please do not request for the ambulance service for minor injury and illness or it will be overloaded when there is an emergency.

For inquiries:
Health and Welfare Division
0261-85-8101